

**ELEKTRICKÝ LANOVÝ NAVIJAK
S DIAL'KOVÝM OVLÁDANÍM
NA TERÉNNE VOZIDLÁ 0,9 T
EW 2000
ČÍSLO VÝROBKU: 68010**



**PRED PRVÝM POUŽITÍM SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA
OBSLUHU A BEZPEČNOSTNÉ POKYNY!**

DEMA-VERTRIEBS GMBH • IM TOBEL 4 • 74547 ÜBRIGSHAUSEN
WWW.DEMA-VERTRIEB.COM

© DEMA VERTRIEBS-GMBH

POSLEDNÁ AKTUALIZÁCIA: 14.06.2019

Obsah

1 BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	3
1-1 SPRÁVNE POUŽÍVANIE VÝROBKU	5
2 OBJASNENIE PIKTOGRAMOV	6
3 MONTÁŽ A ZOSTAVENIE	7
4 ÚDRŽBA	8
4-1 VÝMENA LANA	8
5 ODSTRÁNENIE PROBLÉMOV	9
6 TECHNICKÉ PARAMETRE.....	10
6-1 MAXIMÁLNY ŤAŽNÝ VÝKON	10
6-2 SPOTREBA ELEKTRICKEJ ENERGIE & RÝCHLOSŤ	10
7 VÝKRES ROZLOŽENÉHO VÝROBKU	11
8 ZOZNAM KOMPONENTOV	12
9 PREHLÁSENIE O ZHODE CE.....	13

1 BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

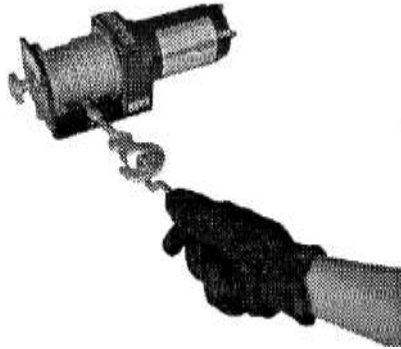
- Zmeny, ktoré majú slúžiť technickému pokroku, môže výrobca vykonať bez predchádzajúceho upozornenia a nemusia byť ešte zohľadnené v tomto návode na obsluhu.
- Pred uvedením výrobku do prevádzky skontrolujte, či je kompletný, funkčný a tesný!
- Nikdy neuvádzajte do činnosti poškodený alebo nefunkčný výrobok! V prípade akýchkoľvek pochybností sa obráťte priamo na výrobcu, alebo ho dajte skontrolovať kvalifikovanému mechanikovi. Používajte vždy originálne príslušenstvo alebo náhradné súčiastky.
- S výrobkom zaobchádzajte vždy uvážene a s nevyhnutnou opatrnosťou.
- V žiadnom prípade nepoužívajte neprimeranú silu!
- Tento elektrický navijak nie je určený na nepretržité používanie. Nie je určený na priemyselné použitie a na dvíhanie bremien.
- Maximálna ťažná sila lanového navijaka je iba na prvej navíjacej vrstve lanového navijaka, ktorá je najbližšia k lanovému bubnu.
- Nikdy neprekračujte maximálnu ťažnú silu lanového navijaka. Dbajte na údaje uvedené v kapitole 6 s názvom Maximálny ťažný výkon. Preťaženie môže spôsobiť poškodenie lanového navijaka a lana.
- Nikdy nemanipulujte so spúšťačou pákou lanového navijaka pod zaťažením alebo počas prevádzky. Lanový navijak sa tak môže poškodiť! Táto páka je určená výhradne na ručné odvíjanie lana bez záťaže.
- Vyhnite sa dlhodobému používaniu lanového navijaka s ťažkými bremenami.
- Pri veľkých bremenách nad 450 kg by ste mali zaťaženie lana znížiť na polovicu použitím lanovej kladky s hákom (obr. 1).



Obr. 1

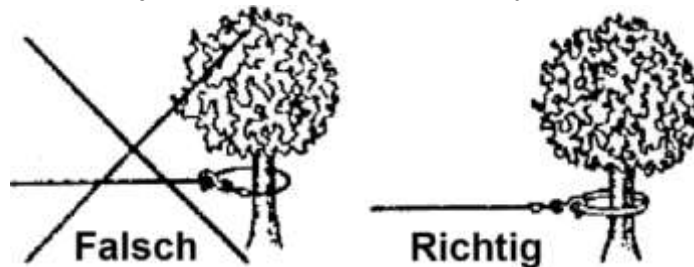
- Motor vozidla nechajte pri používaní bežať. Pri dlhšom použití lanového navijaka sa môže stať, že sa akumulátor vozidla vybije a vozidlo už nenašartuje.
- Lanový navijak sa nepokúšajte podporovať ťahaním s vozidlom. Kombinácia vozidla a navijaka by mohla prekročiť maximálnu ťažnú kapacitu navijaka a lana, čo by mohlo viesť k poškodeniu alebo úplnému zlyhaniu.
- Pri ťahaní lanového navijaka sa zdržiavajte ďalej od navijaka, lana a háku. V nepravdepodobnom prípade zlyhania je najbezpečnejšie zostať mimo nebezpečnej zóny.
- Pravidelne kontrolujte lano a vybavenie. Rozstrapkané lano s pretrhnutými lankami je potrebné ihneď vymeniť. V takom prípade ho nepoužívajte.
- Pravidelne kontrolujte všetky skrutky, najmä upevňovacie skrutky, či sú dobre utiahnuté.

- Pri práci s oceľovým lanom používajte hrubé kožené rukavice. Oceľové lano nikdy nenechajte prekíznuť rukami, a to ani v rukaviciach. Mohlo by dôjsť k vážnym rezným ranám.
- Na lanovom bubne nechajte aspoň 5 návinov oceľového lana, záves lana inak nedokáže zvládnuť ťahové zaťaženie.
- Prst nikdy nevkladajte do háku. Ak prst uviazne v háku, hrozí, že prídete o prst. Na vytiahnutia lana vždy použite priložený kovový hák (obr. 2).



Obr. 2

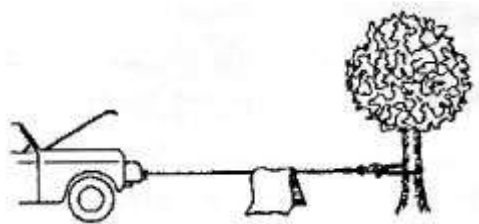
- Lano nikdy neomotávajúce okolo bremena. Použite nylonovú slučku (Obr. 3).



Obr. 3

falsch =
nesprávne
richtig = správne

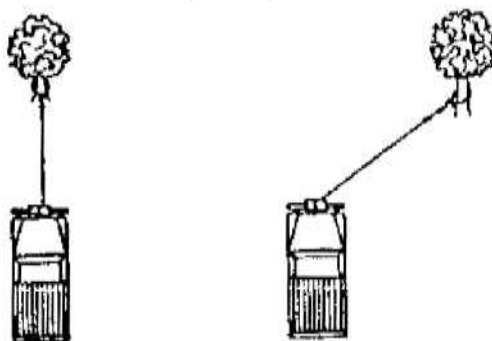
- Tip: Pri ťahaní veľkých bremien položte na oceľové lano v blízkosti háku ťažkú látku alebo deku. Ak oceľové lano zlyhá, látka pôsobí ako tlmič a zabraňuje rozkývaniu lana (Obr. 4).



Obr. 4

- Lanový navijak nikdy nepoužívajte na zdvíhanie alebo premiestňovanie osôb.
- Lanový navijak nie je určený na ťahanie bremena ponad hlavu.

- Vyhnite sa ťahaniu bremien z extrémnych uhlov. To vedie k tomu, že lano sa navinie iba na jednom konci lanového bubna (obr. 5).



Obr. 5

- Bezpečnostné nálepky na lanovom navijaku nikdy neodstraňujte.
- Vždy by ste mali mať dobrý výhľad na bremeno a dráhu oceľového lana.
- Príslušenstvo, ako sú háky, kladkostroje, lanové kladky, popruhy atď. by malo byť dimenzované na príslušné ťahané bremeno a mali by ste ho pravidelne kontrolovať.
- Bezpečnostné tlačidlo (17) nikdy neroztvárajte počas ťahania záťaže.
- Diaľkový ovládač uložte na bezpečné miesto mimo dosahu detí a neoprávnených osôb.
- Nikdy nepracujte pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.
- Pri údržbe alebo podobných prácach na lanovom navijaku odoberte diaľkové ovládanie a odpojte napájanie.
- Pri presúvaní bremena lano pomaly napínajte. Pri práci s nylónovou slučkou dbajte na to, aby bola správne pripevnená k bremenu.
- Pri práci s lanovým navijakom by vozidlo malo bežať naprázdno, mala by byť zatiahnutá ručná brzda a kolesá v prípade potreby zaklinované.
- Navijak nikdy nepoužívajte na zaistenie bremien. Za týmto účelom použite upínacie popruhy alebo niečo podobné.
- Používajte iba dodaný diaľkový ovládač.
- Deti a okolostojace osoby udržujte mimo pracovnej oblasti.
- Akékoľvek úpravy navijaka vedú k strate záruky a môžu spôsobiť, že navijak sa stane nepoužiteľným a nebezpečným.
- Tento navijak je dimenzovaný iba na použitie s jednosmerným napätím 12 V. Motor nikdy nepripájajte na vyššie napätie (na. 220 V). Navijak by mohol zhorieť a hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Vždy sa uistite, že v pracovnej oblasti nie sú žiadne neoprávnené osoby.
- Obaly (fólie, plastové vrecká, polystyrén atď.) uchovávajte len na miestach nedostupných deťom, najmä dojčatám! Časti obalov často predstavujú nepredvídateľné nebezpečenstvá (napr. nebezpečenstvo udusenía).

1-1 SPRÁVNE POUŽÍVANIE VÝROBKU

- Tento lanový navijak je určený na vodorovné ťahanie bremien do maximálnej hmotnosti 900 kg.
- Tento lanový navijak nie je určený na vertikálne ťahanie bremien.
- Tento lanový navijak nie je určený na komerčné použitie!

2 OBJASNENIE PIKTOGRAMOV



Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu!



Dodržiavajte pokyny na údržbu uvedené v návode na obsluhu!



Používajte osobné ochranné prostriedky – bezpečnostnú obuv!



Používajte osobné ochranné prostriedky – ochranné rukavice!



Nikdy neprekračujte maximálne povolené zaťaženie!



Nikdy nestojte na zariadení!



Nikdy nestojte pod bremenom!



Bremená nikdy nedvíhajte hore!



Bremeno nikdy neovíjajte drôteným lanom!



Pozor! Nebezpečenstvo pomliaždenia!



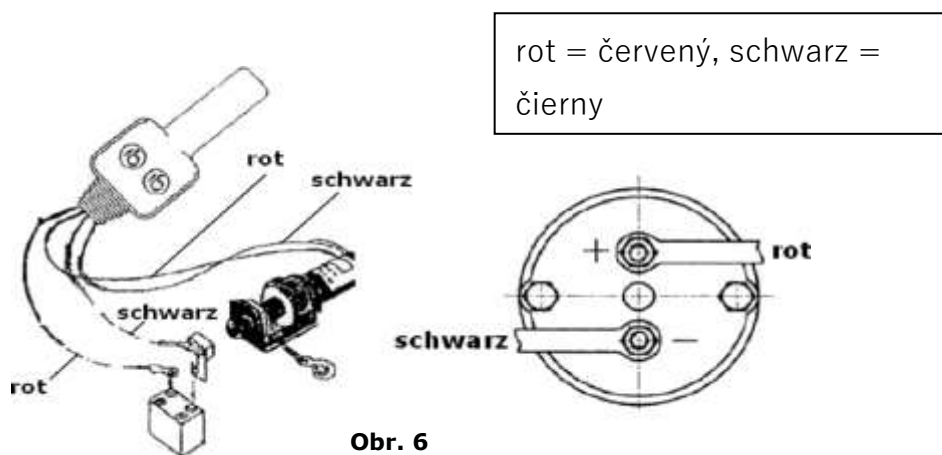
Pozor! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!



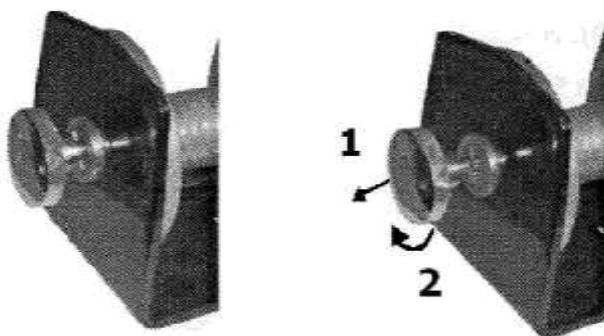
Pozor! Lano sa pri nadmernom namáhaní môže pretrhnúť!

3 MONTÁŽ A ZOSTAVENIE

- Aby lanový navijak bezchybne fungoval, musí byť pevne spojený s vozidlom. Montážne súpravy pre väčšinu bežných vozidiel sú dostupné u predajcov príslušenstva pre vozidlá. Venujte pozornosť montážnemu návodu priloženému k upevňovacej sade.
- Lanový navijak vždy namontujte tak, aby sa lano odvíjalo zospodu.
- Namontujte upevňovaciu platňu alebo montážnu súpravu na svoje vozidlo podľa pokynov.
- Lanový navijak pripevnite na držiak. Typický držiak pozostáva zo základovej dosky, ktorá unesie ťahaný náklad. Dodávané montážne skrutky M8 x 35 mm by mali stačiť až do hrúbky základovej dosky 6 mm. Ak by ste potrebovali dlhšie skrutky, musia zodpovedať aspoň triede 8 podľa ISO.
- Batériu vozidla odpojte.
- Krátky červený kábel diaľkového ovládania lanového navijaka spojte s kladným pólom motora a čierny kábel so záporným pólom (obr. 6).
-



- Dlhý červený kábel pripojte ku kladnému pólu batérie vozidla a dlhý čierny kábel ku zápornému pólu.
- Skontrolujte, či sú všetky káble správne pripojené. Ak sú káble zamenené, motor navijaka beží dozadu.
- Potiahnite a otočte bezpečnostné tlačidlo (17) do polohy voľnobehu (obr. 7).



- Vytiahnite niekoľko metrov oceľového lana a bezpečnostné tlačidlo nechajte zapadnúť na svoje miesto.
- Zapnite motor navijaka a skontrolujte, či sa lanový bubon otáča správnym smerom. Ak tomu tak nie je, skontrolujte zapojenie káblov.

4 ÚDRŽBA

- Lano by malo byť vždy pevne a rovnomerne navinuté. Voľne navinuté lano sa pod väčšou záťažou stlačí a vedie k poškodeniu lana a lanového bubna. Po každom použití sa odporúča nechať lano zvinúť pri miernom zaťažení.
- Dávajte pozor, aby ste neprehriali motor. Navijak nie je určený na nepretržité používanie. Pri dlhšom alebo intenzívnom používaní sa motor zahreje. Motor nechajte vychladnúť po 20 sekundách používania pre záťaže nad 720 kg a po 2 minútach používania pre záťaže do 310 kg. Počas prestávok by ste motor vozidla mali nechať bežať, aby sa nabila batéria.
- Na zníženie záťaženia navijaka použite kladku s hákom (obr. 1).
- Bremeno sa snažte ťahať nepretržite a vyhýbajte sa častým zastaveniam, pretože sila potrebná na ťahanie je väčšia ako sila potrebná na ťahanie.
- Lanový navijak nie je potrebné premazávať (dlhodobé mazanie), stačí ho premazať pri opravách alebo demontáži.
- Dbajte na tom, aby v oceľovom lane neboli žiadne zlomy alebo slučky (obr. 8). Inak je potrebné vymeniť ho.

8). Da sonst das Seil ersetzt werden muss.

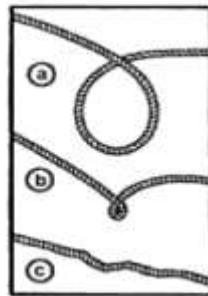
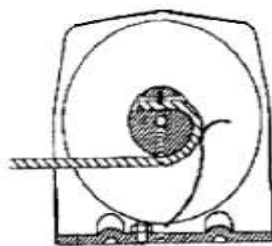


Abb. 8

4-1 VÝMENA LANA

- Lano vždy vymeňte za rovnocenné oceľové lano podľa technických parametrov. Nikdy nepoužívajte hrubšie alebo tenšie lano ako je pôvodné oceľové lano.
- Lano vložte do príslušného otvoru lanového bubna. Uistite sa, že lano je vložené zo správnej strany a upevňovacia skrutka je pevne utiahnutá (obr. 9).



Obr. 9

5 ODSTRÁNENIE PROBLÉMOV

PROBLÉM	PRAVDEPODOBNÁ PRÍČINA	PRAVDEPODOBNÉ RIEŠENIE
Motor nepracuje alebo beží iba jedným smerom.	Zapínač/vypínač je chybný.	Vymeňte zapínač/vypínač.
	Prelomený kábel alebo zlé spojenie.	Skontrolujte káble a pripojenia.
	Motor je chybný.	Vymeňte alebo opravte motor.
Motor sa veľmi zahrieva	Dlhodobé nepretržité používanie	Nechajte motor vychladnúť.
	Chybný motor.	Vymeňte alebo opravte motor.
Motor nepodáva dostatočný výkon.	Slabá batéria.	Nabite batériu alebo ju vymeňte. Skontrolujte systém nabíjania.
	Veľmi dlhý kábel k batérii.	Skráťte kábel.
	Zlé spojenie s batériou.	Skontrolujte póly batérie, či nie sú skorodované. V prípade potreby ich vyčistite.
	Žiadna vodivosť (uzemnenie).	Skontrolujte a vyčistite spoje.
	Chybný motor.	Vymeňte alebo opravte motor.
Motor beží, ale lanový bubon sa nepohybuje.	Bezpečnostné tlačidlo nie je aktivované.	Bezpečnostné tlačidlo zatlačte na svoje miesto.
Lanový navijak beží dozadu.	Prekrútená kabeláž motora.	Skontrolujte zapojenie káblov.
	Prekrútená kabeláž diaľkového ovládania.	Skontrolujte zapojenie káblov.
	Diaľkové ovládanie nie je správne nainštalované.	Skontrolujte diaľkové ovládanie.
Lanový navijak neudrží bremeno.	Prekročené maximálne povolené zaťaženie.	Znížte záťaž alebo použite lanovú kladku.

6 TECHNICKÉ PARAMETRE

Maximálna zaťažiteľnosť	900 kg
Napätie	12 V
Odber prúdu	Chod naprázdno: 8 A Maximálne zaťaženie: 118 A
Spotreba elektrickej energie	1,9 kW
Odovzdaný výkon	1,7 kW
Motor	Motor s permanentným magnetom
Prevod	153:1 - Planétový prevod
Oceľové lano	Dĺžka: 15 m Priemer: 4 mm
Rýchlosť	Chod naprázdno: 3,2 m/min Maximálne zaťaženie: 1,3 m/min
Rozmery (D x Š x V)	280 x 100 x 110 mm
Hmotnosť	6,3 kg

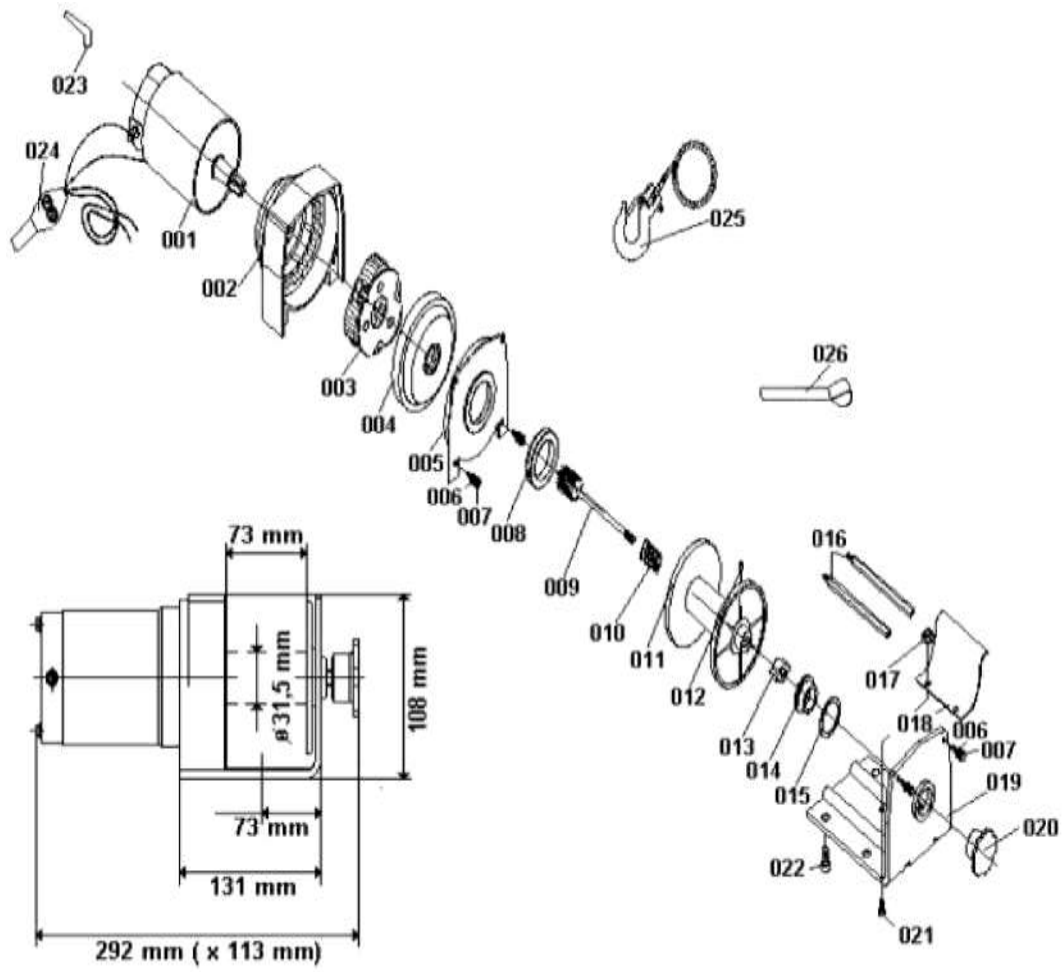
6-1 MAXIMÁLNY ŤAŽNÝ VÝKON

Úrovne navíjania lana	Ťažný výkon [kg]
1	900
2	740
3	620
4	540
5	470
6	420

6-2 SPOTREBA ELEKTRICKEJ ENERGIE & RÝCHLOSŤ

Záťaž [kg]	Rýchlosť [m/min]	Spotreba elektrickej energie [A]
0	3,2	8
227	2,8	30
454	2,3	60
680	1,8	90
900	1,3	118

7 VÝKRES ROZLOŽENÉHO VÝROBKU



8 ZOZNAM KOMPONENTOV

ČÍSLO	POMENOVANIE	KUSY
1	Stator	1
2	Prevodová skrinka	1
3	Prevodovka	1
4	Prevodovka	1
5	Kryt prevodovky	1
6	Skrutka s valcovitou hlavou M4 x 12	4
7	Ložiskový krúžok	1
8	Drážkovaný hriadeľ	1
9	Pružina	1
10	Lanový bubon	1
11	Kolík so závitom M5 x 8	1
12	Ložiskové puzdro	1
13	Podložka pod maticu	-
14	Matica M5	2
15	Kovová platnička	1
16	Nosná platňa	1
17	Bezpečnostné tlačidlo	1
18	Poistný kolík	1
19	Skrutka so šesťhrannou hlavou M6 x 1 x 16	2
20	Skrutka so šesťhrannou hlavou M5 x 0,8 x 12	1
21	Skrutka so šesťhrannou hlavou	1
22	Podložka pod maticu	1
23	Pružná podložka	1
24	Matica	1
25	Hák	1
26	Oceľové lano s hákom(priemer 4 mm - dĺžka 20 m)	1
27	Ovládací gombík	1
28	Kryt	1
29	Zapínač/vypínač	1
30	Skrutka do plechu 2,9 x 16	2
31	Kryt vypínača	1
32	Skrutka do plechu 2,9 x 30	5

9 PREHLÁSENIE O ZHODE CE

Prehlásenie o zhode EÚ EU Declaration of Conformity

Týmto prehlasujeme,
We herewith declare

DEMA-Vertriebs GmbH
Im Tobel 4, 74547 Übrigshausen, Germany

že nižšie uvedený výrobok vzhľadom na svoj dizajn a konštrukciu, ako aj prevedenie, v akom sme ho uviedli na trh, je v súlade s príslušnými základnými požiadavkami týkajúcimi sa bezpečnosti a ochrany zdravia podľa nariadení EÚ.

That the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EU Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.

Toto prehlásenie stráca platnosť v prípade akýchkoľvek zmien vykonaných na výrobku, ktoré sme neodsúhlasili.

In case of alteration of the machine, not agreed upon by us, this declaration will cease to be valid.

Pomenovanie výrobku:
Machine Description:

ATV-Seilwinde EW 2000

Číslo výrobku:
Article-No.:

68010

Príslušné smernice EÚ:
EU-Directives:

2006/42/EG
2014/30/EU

Použité harmonizujúce normy:
Applicable harmonized Standards:

EN 12100:2010
EN 14492-1:2006+A1:2009+AC:2010
EN 60204-32:2008
EN 6100063-6-3:2007+A1:2011
EN 61000-6-1:2007

Zodpovedný za dokumentáciu:
Responsible for Documents:

Romeo Gut
Birkichstrasse 8
74549 Wolpertshausen

Miesto:
Place:

Übrigshausen

Dátum:
Date:

14.06.2019

Podpis oprávnenej osoby:
Authorised Signature:



Identifikácia podpísanej osoby:
Title of Signatory:

**p. Abendschein,
konateľ spoločnosti**